

失传千年的圣贤智慧结晶

企业经营的优秀经典读本



线装书局

群书治要

精华本

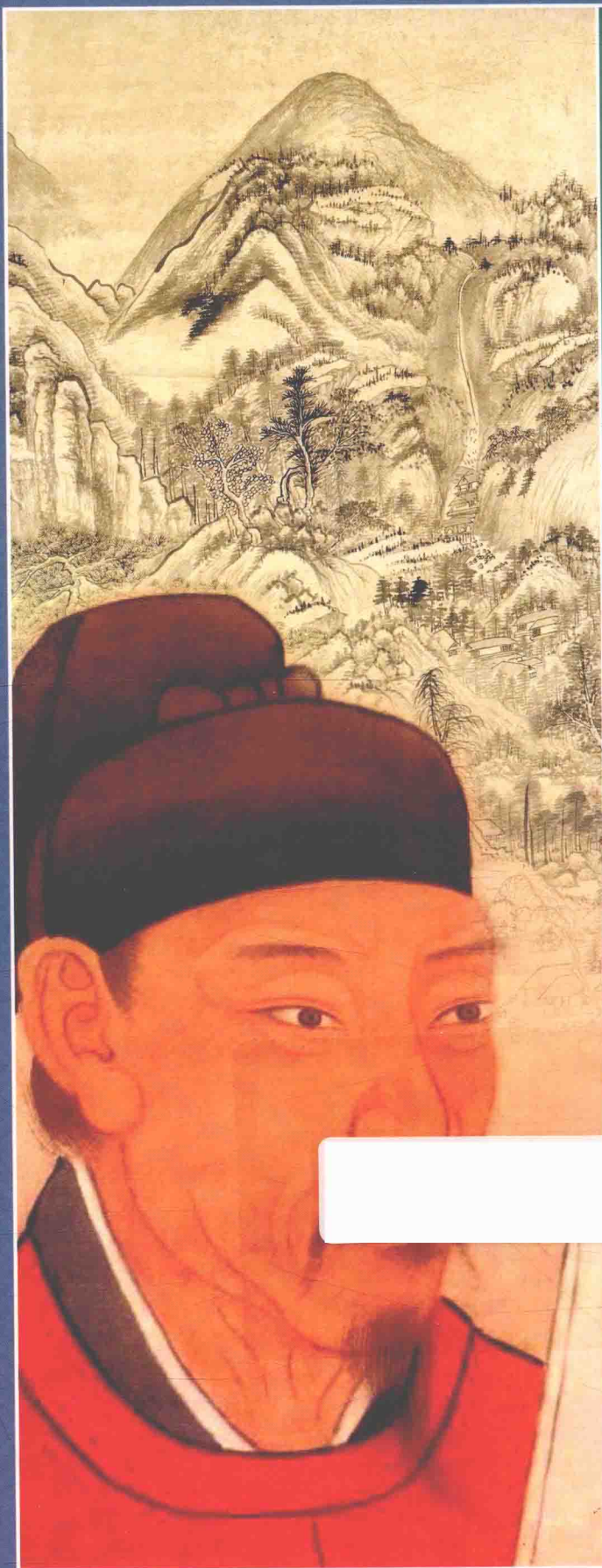


第三册

【图文珍藏版】

〔唐〕魏征等·原著

刘凯·主编



中华传世藏书
【图文珍藏版】

群書治要

精华本



〔唐〕魏征等○原著 刘凯○主编

第三册

綏裝書局

图书在版编目 (C I P) 数据

群书治要:精华本:全6册 / (唐) 魏征等原著;
刘凯主编. -- 北京:线装书局, 2016.1

ISBN 978-7-5120-1958-4

I. ①群… II. ①魏… ②刘… III. ①政书-中国-唐代 IV. ①D691.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第245545号

群书治要 (精华本)

原 著: [唐] 魏征 等

主 编: 刘 凯

责任编辑: 高晓彬

装帧设计:  博雅圣轩藏书馆
Boyashengxuan Cangshuguan

出版发行: 线装书局

地 址: 北京市西城区鼓楼西大街41号 (100009)

电 话: 010-64045283 (发行部) 64045583 (总编室)

网 址: www.xzhbc.com

经 销: 新华书店

印 制: 北京彩虹伟业印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 168

字 数: 2040千字

版 次: 2016年1月第1版第1次印刷

印 数: 0001 - 3000套

定 价: 1580.00元 (全六册)



目 录

上篇 贞观群英谱

一、一代明主李世民	(3)
二、大度仁厚的长孙皇后	(5)
三、唐太宗的宠妃徐惠	(7)
四、传奇人物秦叔宝	(10)
五、“王佐之才”李靖	(13)
六、猛将军尉迟恭	(15)
七、战功卓越的苏烈	(17)
八、戎马一生的李勣	(20)
九、东征西讨的薛仁贵	(22)
十、忧国忧民的房玄龄	(25)
十一、千古诤臣魏征	(27)
十二、栋梁之才杜如晦	(29)
十三、两朝元老长孙无忌	(30)

下篇 《群书治要》原典详解

《群书治要》原序	(35)
校正《群书治要》序	(39)
刊《群书治要》考例	(41)
《周易》治要	(42)
《尚书》治要	(129)
《毛诗》治要	(229)
《春秋左传》治要	(237)
《礼记》治要	(364)
《周礼》治要	(385)
《周书》治要	(389)
《国语》治要	(395)



《韩诗外传》治要	(403)
《孝经》治要	(424)
《论语》治要	(446)
《孔子家语》治要	(487)
《史记》治要	(542)
《吴越春秋》治要	(641)
《汉书》治要	(646)
《后汉书》治要	(910)
《三国志》治要	(1116)
《晋书》治要	(1388)
《六韬》治要	(1543)
《阴谋》治要	(1624)
《鬻子》治要	(1628)
《管子》治要	(1632)
《晏子》治要	(1700)
《司马法》治要	(1782)
《孙子兵法》治要	(1790)
《老子》治要	(1797)
《鹖冠子》治要	(1834)
《列子》治要	(1838)
《墨子》治要	(1850)
《文子》治要	(1887)
《曾子》治要	(1933)
《吴子》治要	(1941)
《商君子》治要	(1953)
《尸子》治要	(1960)
《申子》治要	(1982)
《孟子》治要	(1986)
《慎子》治要	(2004)
《尹文子》治要	(2016)
《庄子》治要	(2030)
《尉繚子》治要	(2046)
《孙卿子》治要	(2055)
《吕氏春秋》治要	(2112)
《韩子》治要	(2167)
《三略》治要	(2186)



《新语》治要·····	(2201)
《贾谊新书》治要·····	(2219)
《淮南子》治要·····	(2235)
《盐铁论》治要·····	(2291)
《新序》治要·····	(2312)
《说苑》治要·····	(2354)
《桓子新论》治要·····	(2392)
《潜夫论》治要·····	(2414)
《崔寔政论》治要·····	(2436)
《昌言》治要·····	(2463)
《申鉴》治要·····	(2488)
《中论》治要·····	(2506)
《典论》治要·····	(2534)
《刘廙政论》治要·····	(2545)
《蒋子万机论》治要·····	(2557)
《体论》治要·····	(2562)
《时务论》治要·····	(2592)
《典语》治要·····	(2613)
《傅子》治要·····	(2628)
《袁子正书》治要·····	(2657)
《抱朴子》治要·····	(2662)



【原文】

“臣又闻圣王之自为动静周旋^①，奉天承亲，临朝享臣，物有节文^②，以章人伦。盖钦翼祗栗^③，事天之容也；温恭敬逊，承亲之礼也；正躬严恪^④，临众之仪也；嘉惠和说^⑤，飨下之颜也。举错^⑥动作，物遵其仪，故形为仁义，动为法则。孔子曰：‘德义可尊，容止可观，进退可度，以临其民。是使其民畏而爱之，则而象之^⑦。’《大雅》云：‘敬慎威仪，惟民之则^⑧。’诸侯正月朝觐天子，天子惟^⑨道德，昭穆穆以视之^⑩，又观以礼乐，飨醴^⑪乃归。故万国莫不获赐祉福，蒙化而成俗。今正月初幸路寝^⑬，临朝贺，置酒以飨万方，传曰‘君子慎始’，愿陛下留神动静之节，使群下得望盛德休^⑭光，以立基桢^⑮，天下幸甚。”上敬纳其言。子咸^⑯亦明经，历位九卿。家世多为博士者。

【注释】

①周旋：古代行礼时进退揖让的动作。《孟子·尽心下》：“动容周旋中礼者，盛德之至也。”引申为交往、交际应酬。

②物有节文：物，事。节文，礼节、仪式。

③钦翼祗栗：钦，敬佩。翼，辅助。祗，恭敬。栗，畏惧。

④严恪：庄严恭敬貌。

⑤和说：即“和悦”。

⑥飨：宴飨。

⑦错：通“措”。

⑧孔子曰至则而象之：《孝经》载孔子之言。则，效法。

⑨《大雅》云下二句：见《诗经·大雅·抑》。

⑩惟：思念。

⑪昭穆穆以视之：颜师古注：“昭，明也。穆穆，天子之容也。视读曰示。”

⑫飨醴：颜师古注：“飨醴，以醴酒飨也。”

⑬路寝：古代天子、诸侯的正厅。

⑭休：美。

⑮基桢：犹根基。基，建筑物的根脚；桢，筑墙时两端之柱。引申为准则、榜样。

⑯子咸：匡衡之子匡咸。因家学渊源，深明经术，历位九卿。平帝元始三年为左冯翊。

【译文】

“臣又听说圣王的言行举止，无论奉事上天、侍奉父母、君临朝廷、任用臣僚，事事都合礼节制度，以彰显人伦大道。恭敬谨慎，敬畏战栗，是奉事上天的礼仪；温和、恭敬、谦逊，是侍奉双亲的礼节；端庄自身，严谨恭敬，是治理百姓的威仪；和颜悦色，慈善仁惠，是对待臣下的礼仪。如果言行举止，事事都遵循礼仪，那么他的形象就成为仁义的象征，其



行动就成为众人效法的榜样。孔子说:‘品德仁义能够受人尊敬,容貌举止可供效法,进退处世符合法度,这样来治理百姓,那么百姓就会敬畏爱戴他,就会效法他。’《诗经·大雅》说:‘恭敬严谨的威仪,是百姓效法的榜样。’诸侯在正月都来朝廷拜见皇上,皇上依据道德礼仪,以严明肃穆的礼仪接见他们,并表演礼乐,以醴酒宴乐,之后才让他们回去,因此各诸侯国都得到皇上所赐的福祉,都接受圣上的教化,而改进风俗。今年正月初皇上将在正殿接受百官朝贺,摆设酒宴款待八方来宾。经传上说‘君子谨慎于开始’,希望陛下注意举止的礼节,让百官、百姓能够仰望到您盛德的光彩,以建立治国的根基。这样,将是天下的幸运!”皇上慎重地采纳了他的建言。匡衡的儿子匡成也通晓经义,曾官居九卿职务。其后代出了很多经学博士。

【原文】

孔光字子夏,孔子十四世之孙也。会元寿元年^①正月朔日^②有蚀之,后十余日傅太后^③崩。是月,征光诣公车^④,问日蚀事。光对曰:“臣闻日者,众阳之宗,人君之表,至尊之象。君德衰微,阴道盛强,侵蔽阳明^⑤,则日蚀应之。《书》曰:‘羞用五事,建用皇极。’^⑥如貌、言、视、听、思失,大中之道不立,则咎征^⑦荐臻^⑧,六极^⑨屡降。皇之不极,是为大中不立。其传曰:‘时则有日月乱行。’谓眇、侧匿^⑩,甚则薄蚀^⑪是也。又曰‘六诊’^⑫之作,岁之朝曰三朝^⑬,其应至重。乃正月辛丑朔日有蚀之,变见三朝之会。上天聪明,苟无其事,变不虚生。《书》曰‘惟先假王正厥事’^⑭,言异变之来,起事有不正也。臣闻师曰,天左^⑮与王者,故灾异数见,以谴告之,欲其改更。若不畏惧,有以塞除^⑯,而轻忽简诬,则凶罚加焉,其至可必。《诗》曰:‘敬之敬之,天惟显思,命不易哉’^⑰。又曰:‘畏天之威,于时保之’^⑱。’皆谓不惧者凶,惧之则吉也。”

【注释】

①元寿元年:公元前2年。元寿,汉哀帝刘欣的第三个年号,共计二年。

②朔日:每月的第一天,即初一。《说文》:“朔,月一日始苏也。”

③傅太后:汉元帝妃嫔,汉哀帝祖母。

④公车:唐李贤《后汉书注》引《汉官仪》曰:“公车司马,掌殿司马门,天下上事及征召皆总领之。”公车司马,即公车司马令,简称公车令,秩六百石,掌官殿中司马门的警卫和接待工作。凡吏民上章,四方贡献,及被征召者,皆由其转达。

⑤阳明:目光之明。

⑥书曰下二句:见《尚书·洪范》。羞,进。五事,指貌、言、视、听、思。皇,大。极,中。

⑦咎征:过失的报应,灾祸应验。

⑧荐臻:接连地来到,一再遇到。《墨子·尚同中》:“飘风苦雨,荐臻而至者,此天之降罚也。”

⑨六极:六种凶恶的事。《尚书·洪范》:“六极:一曰凶短折,二曰疾,三曰忧,四曰



贫，五曰恶，六曰弱。”

⑩朏、侧匿：朏，晦日而月见于西方。侧匿，朔日而月见于东方。又孟康曰：“朏，行疾也。侧匿，行迟也。”

⑪薄蚀：薄食。《吕氏春秋·明理》：“其月有薄蚀。”高诱注：“薄，迫也。日月激会相掩，名为薄蚀。”

⑫六诊：指六气不和。气不和而相伤为渗。

⑬三朝：正月一日，是一年岁、月、日之始，称三朝，或称三始。

⑭惟先假王正厥事：见《尚书·高宗彤日》。言先代至道之王必正其事。

⑮左：背离，不协调。

⑯塞除：堵塞并消除。

⑰诗曰下三句：见《诗经·周颂·敬之》。惟，是。显，明察。思，语气词。命不易，指天命难于常保不变。

⑱又曰下二句：见《诗经·周颂·我将》。

【译文】

孔光，字子夏，是孔子第十四代孙。适逢元寿元年正月初一发生了日食，其后十多天傅太后去世。当月，皇上征召孔光到公车府，询问有关日食的事情。孔光回答说：“我听太阳是一切阳性事物的本源，是国君的代表，是至高无上的尊严的象征。君主的德行衰微，臣子兴盛强大，侵犯遮蔽了太阳的光明，那么日食现象就会随之发生。《书经》说要‘进用貌、言、视、听、思五事’、‘建用广大中正之道’，如果貌、言、视、听、思五方面有过失，中正之道没有确立，那么凶祸的现象就会逐渐产生，上天给予的凶、恶、疾、贫、弱、忧六种惩罚和灾异就会频繁发生。广大而不中正，就称之为‘大中不立’，书上说‘这个时候就会经常发生日月乱行’，日月不是行得快了，就是转得慢了，甚而至于发生日食的现象。书上又说‘六种恶气堵塞’，正月初一乃是岁之朝、月之朝、日之朝，其感应很强。正月辛丑初一发生日食，是灾异出现在三朝之会。上天是智慧明察的，如果世间没有什么事情，变异的现象是不会平白无故发生的。《书经》说‘先代至道之王必正其事’，是指变异现象的产生，起因是由于有不正常的事情发生。我听老师说，上天为了辅助君主，就让灾异现象多次出现，以此来告诫君主，要他改变过失。如果君主不感到畏惧，还遮掩敷衍，轻视忽略上天的告诫，欺瞒上天，那么惩罚性的灾难就必定降临，那是无疑的。《诗经》说：‘敬服上天，敬服上天，上天无比神明，承受天命难之又难啊！’又说：‘敬畏天的威力，才能保全平安。’这些都是说不敬畏上天就会遭受凶祸，敬畏上天就会吉利。”

【原文】

薛宣字赣君，东海郯^①人也。成帝初即位，宣为中丞^②，执法殿中^③，外总部刺史^④。上疏曰：“陛下至德仁厚，哀闵元元，躬有日仄之劳^⑤，而亡佚豫之乐，允执圣道，刑罚惟中。然而嘉气尚凝^⑥，阴阳不和，是臣下未称，而圣化独有不洽者也。臣窃伏思其一端，殆更多



苛政，政教烦碎，大率咎在部刺史。或不循守条职，举错^⑦各以其意，多与^⑧郡县事，至开私门，听谗佞，以求吏民过失，谴呵及细微，责义不量力。郡县相迫促，亦内相刻，流至众庶。是故乡党阙于嘉宾之欢，九族忘其亲亲之恩，饮食周急之厚弥衰，送往劳来之礼不行。夫人道不通。则阴阳否隔，和气不兴，未必不由此也。《诗》云：‘民之失德，干糒以愆^⑨。’鄙语曰：‘苛政不亲，烦苦伤恩。’方刺史奏事时，宜明申敕，使昭然知本朝之要务。臣愚不知治道，唯明主察焉。”上嘉纳之。

【注释】

①东海郯：东海，郡名。郯，郯县，即今山东郯城。

②中丞：御史中丞的简称。

③执法殿中：在殿中察举违法行为。

④部刺史：汉代中央派到地方的监察官。又称州刺史。

⑤日侧之劳：谓过了中午还抽不出时间吃饭。

⑥凝：颜师古注：“凝，谓不通也。”

⑦举错：即“举措”。

⑧与：同“预”，干预。

⑨诗云下二句：见《诗经·小雅·伐木》。意谓因一点吃饭小事而失和。干糒，即干粮。愆，过失。

【译文】

薛宣，字赣君，是东海郯县人。当时，成帝刚刚登上帝位，薛宣任御史中丞，负责监察朝廷中的执法情况，及统管地方部刺史。他上奏疏说：“陛下德行至高，仁慈厚道，怜爱百姓，身体有太阳开始偏西还没来得及吃饭的劳苦，而没有舒服安逸的享乐，诚恳地坚持圣人的大道，施行刑罚非常公正，可是吉祥的气象还没有形成，阴阳没有调和。这是因为臣子不称职，而且圣明的教化还有不和谐的地方。我私下考虑，其中一个原因大概是官吏大多实行苛政，政令和教化繁杂细碎。这其中大部分罪过在部刺史身上，他们有的不遵守规定的职责，举动各自按照自己的心意，经常干预郡县的事务，甚至开启行私请托的门路，听信中伤谄媚之言，来搜求官吏百姓的过错，责备喝斥隐微的过失，不根据能力而一味责求行为的合宜。郡和县相互催促，它们各自内部之间也很苛刻，这种风气也传布到了百姓中。所以乡里缺少接待贵客的喜悦，九族之人忘记了他们之间亲戚的情义，供奉饮食救助危急的忠厚品德更加衰退，送走离开的人、慰劳归来的人的礼节不再施行。社会的道德规范不通行，那么就会阴阳闭塞不通。和顺的气象不兴盛，未必不是因为这个原因。《诗经》说：‘人们失去情谊，多是饮食小事上丧失了和气。’俗语说：‘政治苛暴人们就不亲附，徭役烦苦就会有损于皇恩。’当刺史禀告政事的时候，应该明确地告诫他们，使他们清楚地知道本朝的要紧事务。我很愚昧不懂得治理国家的道理，希望圣上明察。”皇上赞许并采纳了他的意见。



【原文】

谷永字子云，长安^①人也。建昭^②中，御史大夫繁延寿^③闻其有茂材，除补属，举为太常丞^④，数上疏言得失。建始三年冬，日食、地震同日俱发，诏举方正^⑤直言极谏之士。太常^⑥阳城侯刘庆忌举永待诏公车，对曰：“陛下秉至圣之纯德，惧天地之戒异，飭身修政，纳问公卿，又下明诏，帅举直言，燕见绌绎^⑦，以求咎愆，使臣等得造^⑧明朝，承圣问。臣材朽学浅，不通政事。窃闻明王即位，正五事^⑨，建大中，以承天心，则庶征^⑩序于下，日月理于上；如人君淫溺后宫，般乐游田^⑪，五事失于躬，大中之道不立，则咎征降而六极^⑫至。凡灾异之发，各象过失，以类告人。乃十二月朔戊申，日食婺女^⑬之分，地震萧墙^⑭之内，二者同日俱发，以丁宁^⑮陛下，厥咎不远，宜厚求诸身。意岂陛下志在闺门^⑯，未恤政事，不慎举措，娄失中与？内宠大盛，女不遵道，嫉妨专上，妨继嗣与？古之王者废五事之中，失夫妇之纪，妻妾得意，谒行于内^⑰，势行于外^⑱，至覆倾国家，或乱阴阳。昔褒姒用国，宗周以丧，閹妻骄扇，日以不臧^⑲，此其效也。经曰：‘皇极，皇建其有极。’传曰：‘皇之不极，是谓不建。时则有日月乱行^⑳。’”

【注释】

①长安：在今陕西西安市西北。

②建昭：汉元帝的第三个年号。

③繁延寿：即西汉时李延寿。据《汉书·公卿表》载，建昭三年，卫尉李延寿为御史大夫，三年卒。一姓繁。

④太常丞：官名。太常属官。

⑤方正：又称贤良方正，汉代选举科目之一。

⑥太常：官名。掌宗庙礼仪，兼掌选试博士。

⑦燕见绌绎：燕见，即“宴见”，皇帝闲暇时召见臣下。绌绎，理出头绪。

⑧造：至。

⑨五事：貌、言、视、听、思。

⑩庶征：庶，众也。征，证也。

⑪般乐游田：般乐，游乐、玩乐。游田，出游打猎。

⑫六极：一曰凶短折，二曰疾，三曰忧，四曰贫，五曰恶，六曰弱。

⑬婺女：星名，即女宿，二十八宿之一。

⑭萧墙：门屏，官室用以分隔内外的当门小墙。

⑮丁宁：谓再三告示。

⑯志在闺门：谓留心于女色。

⑰谒行于内：谓内则所请必行。

⑱势行于外：谓外则擅其权力。

⑲昔褒姒用国二句：谓周幽王受褒姒迷惑，使得宗周沦丧。閹妻骄扇二句，谓周厉王



内宠阉妻骄恣炽盛，日食而不善。

⑳皇极二句：见《尚书·周书·洪范》。

【译文】

谷永，字子云，是长安人。建昭年间，御史大夫繁延寿听说他有优秀的才能，拜任他为自己的属吏，后举荐他为太常丞，他多次上奏疏谈论政治得失。建始三年冬季，日食和地震同日发生，皇帝命令选拔贤良方正中敢于直言能够尽力劝谏的士人，太常阳城侯刘庆忌推荐谷永为待诏公车。谷永对答道：“陛下秉承至圣的纯正品德。忧惧天地以异象显示的警告，整饬自身，修治国政，询问并采纳公卿的建议，又颁下英明的命令，让众官推举敢于直言的人，抽空召见他们以探究异变发生的原委，来寻求上天降罪的原因，使我们这些士人得以到圣明的朝廷上来，接受圣上的询问。臣才能不佳、学问浅薄，不通晓政事。私下里听说圣明的君主即位，要端正貌、言、视、听、思五事，建立帝王统治的准则，来顺从上天的心意，这样众多吉祥的征兆才会在下面序列出现，日月在天上运行才会有规律。如果君王过分地沉溺在后宫，安于享乐和出游打猎，自身失掉了对五事的修正，大中至正的准则不能确立，那么灾祸的征兆就将降临，而显示惩戒的六种灾异现象就会出现。凡是灾祸异象的出现，各自象征着过失，按类警告世人。于是在十二月初一戊申，日食在婺女之时，地震在萧墙之内，两者同日发生，来再三告示陛下，这些过失不在远方，应当深切地在自己身上寻找原因。臆想难道是因为陛下留心女色，不忧虑政事，不慎重举止，行为屡次失去中正的准则吗？或者是因为宠爱姬妾很过分，女子不遵守妇道，因为嫉妒都想独自占有圣上，从而妨碍了子孙的兴旺吗？古代的君王有的败坏了五事的中正，丧失了夫妇间的纲纪，妻子姬妾得到了宠爱，在内有所请求就一定会得到实行，在外擅用权力，以至于倾覆国家，迷惑扰乱阴阳之序。从前褒姒当权，西周因此丧国；阉妻骄宠日甚，因此出现日食。这是异象的征验啊！经书上说：‘帝王统治天下的准则，就是要建立起大中至正的政治。’经传上说：‘统治准则不中正，这称作不建，此时就会出现日月运行混乱的现象。’”

【原文】

元延元年^①，为北地^②太守。时灾异尤数，永当之官，上使卫尉^③淳于长受永所欲言。永对曰：“臣闻事君之义，有言责者尽其忠，有官守者修其职。臣永幸得免于言责之辜，有官守之任，当毕力遵职，养绥^④百姓而已，不宜复关得失之辞。忠臣之于亡，志在过厚，是故远不违君，死不忘国。昔史鱼^⑤既没，余忠未讫，委柩后寝，以尸达诚^⑥；汲黯^⑦身外思内，发愤舒忧，遗言李息^⑧。经曰：‘虽尔身在外，乃心无不在王室^⑨。’臣永幸得给事中出入三年，虽执干戈守边垂，思慕之心常存于省闼^⑩，是以敢越郡吏之职，陈累年之忧。”

【注释】

①元延元年：公元前12年。元延，汉成帝的第六个年号，共计四年。



②北地：郡名。治马领（在今甘肃庆阳西北）。

③卫尉：始于秦，为九卿之一。汉朝沿袭，为统率卫士守卫官禁之官。

④养绥：养育安抚。

⑤史鱼：春秋时卫国（都于濮阳西南）大夫。也称史鳅，字子鱼，名佗。卫灵公时任祝史，故称祝佗。负责卫国对社稷神的祭祀。孔子称他“直哉史鱼，邦有道如矢，邦无道如矢”。

⑥以尸达诚：史鱼将终，以弥子瑕佞而已不能退、蘧伯玉贤而已不能荐，命子不得以大夫礼葬已。卫灵公入吊，怪而问之，子以实对，灵公叹曰：“此寡人之过也。”乃进蘧伯玉而远弥子瑕。史称“尸谏”。

⑦汲黯：西汉名臣。字长孺，濮阳（今河南濮阳）人。好直谏廷诤，武帝称为“社稷之臣”。

⑧遗言李息：汲黯外调，言于大行令李息，以为御史大夫张汤用事，败坏天下，必当进言于上，否则将并受诛杀。息不敢言。后张汤伏诛，息并得罪焉。

⑨“虽尔身在外”二句：见《尚书·周书·康王之诰》。

⑩省闕：禁中，官中。

【译文】

元延元年，谷永做了北地郡太守。当时灾祸异象特别多，谷永应当赴任，皇上派卫尉淳于长听受谷永要说的话。谷永对答道：“臣听说奉事君主的大义，有进言职责的人要竭尽他的忠诚，有官位职守的人要勤于他的职守。臣谷永有幸得以避免不进忠直之言的罪过，而拥有居官守职的责任，本应当全力遵守职责，教养安抚百姓，不应该再涉及关于政治得失的言词。忠诚的大臣对于君主，志在尽量奉献自己的忠心，因此虽远离京城也不会背叛君主，即将赴死也不会忘记国家。从前史鱼已死，余存的忠诚没有终止，命儿子将自己的灵柩放在后堂，用尸体传达忠诚；汲黯身在朝外而想着朝廷，显露愤懑舒展忧怨，留言给李息。经书上说：‘即使你身在朝廷外，心无时不在王室。’臣谷永有幸做给事中出入朝廷三年，而今即便就要持着戈矛守护边疆之地，思念的心却常存在官中。因此敢于超越郡守的职责，陈述多年的忧虑。”

【原文】

“臣闻天生蒸^①民，不能相治，为立王者以统理之。方制^②海内非为天子，列土封疆非为诸侯，皆以为民也。垂三统，列三正^③，去无道，开有德，不私一姓，明天下乃天下之天下，非一人之天下也。王者躬行道德，承顺天地，博爱仁恕，恩及行苇^④，籍税取民不过常法，宫室车服不逾制度，事节财足，黎庶和睦，则卦气理效，五征^⑤时序，百姓寿考，庶草蕃滋，符瑞并降，以昭保右^⑥。失道妄行，逆天暴物，穷奢极欲，湛湎^⑦荒淫，妇言是从，诛逐仁贤，离逖^⑧骨肉，群小用事，峻刑重赋，百姓愁怨，则卦气悖乱，咎征着邇^⑨，上天震怒，灾异屡降，日月薄食，五星失行，山崩川溃，水泉涌出，妖孽^⑩并见，彗星^⑪耀光，饥谨荐臻，百姓



短折，万物夭伤。终不改寤，恶治^⑫变备，不复谴告，更命有德。《诗》云：‘乃眷西顾。此惟予宅^⑬。’”

【注释】

①蒸民：众民，百姓。蒸，众。

②方制：谓方始制定疆域。《汉书·地理志上》：“昔在黄帝，作舟车以济不通，旁行天下，方制万里，画埴分州，得百里之国万区。”颜师古注：“方制，制为方域也。”王先谦《汉书补注》：“《广雅·释詁》：‘方，始也。’言黄帝遍行天下，始裁制万里，区别州野。”后引申指疆域。

③垂三统，列三正：三统，指黑统、白统、赤统。汉代大儒董仲舒力倡“三统”说，认为天道终而复始，黑、白、赤三统循环往复。夏朝为黑统，以寅月（正月）为五月；商朝为白统，以丑月（夏历12月）为正月；周朝为赤统，以子月（夏历11月）为正月。每个朝代之始，都应循例改正朔、易服色，以顺天意。

④恩及行苇：《诗经·大雅·行苇》有“敦彼行苇，牛羊勿践履”的诗句，意谓行仁明道，即使卑微如草，也不残伤之。

⑤五征：指雨、暘、寒、燠、风。

⑥右：通“佑”。

⑦湛湎：沉湎，沉迷。

⑧逖：远。

⑨咎征着邇：邇，通“尤”。王先谦引胡三省《通鉴注》云：“《洪范》之常雨、常暘、常寒、常燠、常风，为咎征着明也。天现咎征，以有着人君之过也。尤，过也。”

⑩妖孽：草木之异谓之妖，虫豸之异谓之孽。

⑪蓂星：即孛星。古代指彗星。蓂，音背。

⑫洽：周遍。

⑬诗云下二句：见《诗经·大雅·皇矣》。意谓天以殷纣为恶不变，乃眷然西顾，而授命于周文王。

【译文】

“我听说天生众民，相互不能治理，就设立君王来统领治理他们。划定海内疆域不是为了天子，分封土地不是为了诸侯，都是为了治理百姓。流传三统历法，排列三正次序，抛弃暴虐无道，扩展仁厚有德，不偏私于一姓，从而彰显出天下乃是天下人的天下，不是一个人的天下。君王亲自施行道义仁德，承合顺应天地，博爱宽厚，恩泽布及路边芦苇一样微贱的人，收纳赋税、取用民财不超过常行的法度，宫室车马服用不逾越制度，做事节俭财产富足，百姓和睦，就会阴阳和顺，五种自然现象按时间先后出现，百姓长寿，草木生长繁茂，祥瑞的征兆一齐降临，来显示上天的庇护和扶助。若是无道而行为荒诞，违逆天意残害生物，穷奢极欲，沉湎于逸乐而荒废政事，听从妇人之言，诛杀放逐仁厚贤能的人，



离弃骨肉，众小人当权，严峻刑法，加重赋税，百姓愁苦怨限，就会阴阳悖乱，通过灾兆显示君主的过失，上天盛怒，灾祸异象多次发生，日月相掩而食，五星失去正常的运行，大山崩塌，江河溃决，泉水涌出，妖孽同时出现，彗星放光，荒年相连，百姓夭折，万物早亡。倘若一直不改悔醒悟，使得罪过广布、变异备具，上天就不再责备告诫，而会另外扶立有德的人。《诗经》说：‘于是眷然西望，而给予他宅居。’”

【原文】

杜邺^①字子夏，本魏郡^②繁阳人也。邺少孤，其母张敞^③女。邺壮，从敞子吉学问，得其家书，以孝廉为郎^④。元寿^⑤元年正月朔^⑥，上以皇后^⑦父孔乡侯傅晏^⑧为大司马卫将军^⑨，而帝舅阳安侯丁明^⑩为大司马骠骑将军^⑪。临拜^⑫，日食，诏举方正^⑬直言^⑭。扶阳侯韦育^⑮举邺方正，邺对曰：“臣闻阳尊阴卑，卑者随尊，尊者兼卑，天之道也。是以男虽贱^⑯，各为其家阳；女虽贵，犹为其国阴。故礼明三从^⑰之义，虽有文母之德，必系^⑱于子。春秋不书纪侯^⑲之母，阴义杀也；昔郑伯随姜氏之欲，终有叔段篡国之祸^⑳；周襄王内迫惠后之难，而遭居郑之危^㉑。汉兴，吕太后^㉒权私亲属，又以外孙为孝惠^㉓后。是时继嗣^㉔不明，凡事多暗，昼昏冬雷之变，不可胜载。窃见陛下行不偏之政，每事约俭，非礼不动，诚欲正身与天下更始^㉕也。然嘉瑞未应，而日食、地震、民讹言行筹^㉖，传相惊恐。案春秋灾异，以旨象为言语^㉗，故在于得一类而达之也。日食，明阳为阴所临。坤卦^㉘乘离，明夷^㉙之象也。坤以法地，为土为母，以安静为德。震^㉚，不阴^㉛之效也。臣闻野鸡著怪，高宗深动^㉜；大风暴过，成王怛然^㉝。愿陛下加致精诚，思承始初，事稽诸古，以厌^㉞下心，则黎庶群生无不悦^㉟喜，上帝百神收还威怒，祯祥福禄何嫌不报。”

【注释】

①杜邺：字子夏，西汉大臣，茂陵（今陕西兴平县东北）人。生年不详，卒于公元前2年。原籍魏郡繁阳（今河南内黄县东北），系张敞外孙。幼年丧父母，随舅父张吉生活。初以孝廉为郎。后受大司马王商赏识擢为主簿，不久荐为御史。哀帝刘欣即位之初，任命为凉州刺史。不数年，因病免职。他为人宽厚，平易近人，并善于辞令，尤工古文。留有《元寿元年举方正直言对》文集五卷，另有《灾异对》《说王商》《汉书本传》《书断》等文，均受当时人的赞誉。

②魏郡：郡名。治邺县（在今河北磁县南）。

③张敞：字子高，西汉大臣，河东平阳（今山西临汾西南）人。生年不详，卒于公元前48年，杜邺外祖父。其祖父张孺为上谷太守，父张福事汉武帝，官至光禄大夫。

④孝廉为郎：孝廉，汉代选举官吏的科目名。郎，官名，郎官的泛称。

⑤元寿：即汉哀帝刘欣第三个年号，公元前2年改。

⑥朔：月相名，旧历每月初一。亦专指正月初一。

⑦皇后：此指哀帝刘欣的皇后傅氏，是孔乡侯傅宴之女，哀帝祖母傅太后的侄女。哀帝死后被废为庶人，因为不堪耻辱而自杀身亡。



⑧傅晏:汉哀帝祖母傅太后的叔叔傅中叔之子,汉哀帝皇后傅氏之父,被封为孔乡侯。公元前2年,为大司马卫将军。公元前1年,因乱妻妾之位,免职,迁徙到合浦郡。

⑨大司马卫将军:古代官职名。《周礼》以大司马为夏官之长。西汉武帝刘彻于公元前139年罢太尉,公元前119年始置大司马,加于大将军、骠骑将军、车骑将军、卫将军号前。其位贵比上卿。

⑩丁明:汉瑕丘人。其妹为定陶共王姬,生哀帝。哀帝入立,明封阳公侯,为大司马骠骑将军,辅政。

⑪大司马骠骑将军:古代官职名,其位尊比丞相。

⑫拜:用一定的礼节授与某种名义或职位,或结成某种关系。

⑬方正:古代制科之一。汉文帝时始诏举“贤良方正能直言极谏者”,多为举荐;后成为制科之一,有举荐和自荐之别,先荐,后廷试。

⑭直言:直言敢谏。汉晋察举科目名。

⑮韦育:韦玄成孙韦宽之子。

⑯贱:指地位卑贱。

⑰三从:旧礼教认为妇女应该做到在家从父,出嫁从夫,夫死从子,谓之“三从”。

⑱系:拴缚,约束。

⑲纪侯:指的是姜季。

⑳昔郑伯随姜氏之欲二句:郑伯,即郑庄公,姬姓,郑氏,名寤生,历史上非常著名的政治家,春秋时期郑国第三代国君,公元前743年至公元前701年在位。姜氏,指申侯之女武姜,郑武公之妻,郑庄公之母。叔段,郑庄公弟弟。

㉑周襄王内迫惠后之难二句:《左传》僖公二十四年云:周襄王之母惠王宠爱襄王弟王子带,助长其气焰。王子逞借狄师攻襄王,襄王被迫出奔于郑。

㉒吕太后:即汉高祖刘邦之妻吕雉。

㉓孝惠:即汉惠帝刘盈(公元前211年—公元前188年),西汉第二位皇帝(公元前195年—公元前188年在位),刘邦的嫡长子,母亲吕雉。在位七年,死时年仅二十四岁,谥号“孝惠”。

㉔继嗣:后嗣;后代。此特指帝王的继位者,即太子。

㉕更始:重新开始;除旧布新。

㉖行筹:谓以筹码计数。

㉗以旨象为言语:谓天以景象旨意来告喻人。

㉘《坤卦》乘《离》:坤卦,《易经》六十四卦之第二卦。乘,驾御,超越。离,《易经》六十四卦第三十卦。

㉙《明夷》:易经六十四卦第三十六卦,下离上坤。离为明,坤为顺;离为日,坤为地。日没入地,表示光明受损,前途不明,环境困难,宜遵时养晦,坚守正道,外愚内慧,韬光养晦。

㉚震:地震。



③①不阴：指不遵“阴”道。

③②野鸡著怪，高宗深动：指殷高宗祭祀汤时，一只雉飞到祭鼎上鸣叫。古代认为是变异之兆，因此殷高宗深受震动，遂修五德。野鸡，指雉，汉讳吕后之名。

③③大风暴过二句：相传周成王信流言而疑周公，天乃风雷，偃禾拔木，成王乃启金縢之书，悔而信周公。

③④厌：师古曰：“厌，满也。”

③⑤说：通“悦”。

【译文】

杜邺，字子夏，本是魏郡繁阳人。杜邺年少丧父母，他的母亲是张敞的女儿，因此杜邺壮年时跟随舅舅张吉学习，得到了其家传之书。因举孝廉做了郎官。元寿元年正月朔日，皇上任用皇后的父亲孔乡侯傅晏做大司马卫将军，任用帝舅阳安侯丁明做大司马骠骑将军。到授官时，发生了日食，皇上下令推举方正直言的士人。扶阳侯韦育举荐杜邺方正，杜邺对奏说：“我听说阳者尊贵阴者卑贱，卑贱者跟随尊贵者，尊贵者兼管卑贱者，这是上天的规律。因此男子虽然卑贱，也各自是家里的阳者；女子虽然尊贵，仍是国中的阴者。因此在礼法上要明确三从的规范，即使有文母的德行，一定也要受她儿子的约束。《春秋》不记载纪侯的母亲，是因为妇道衰减。从前郑伯听从姜氏的欲望，终于发生叔段篡国的祸乱；周襄王在国内迫于惠后之难，而遭到移居郑国的危亡。汉朝兴起，吕太后依仗权势偏私亲属，又让外孙女做孝惠皇后，那时继嗣不明确，凡事多隐晦，白昼昏暗冬季打雷之类的异象，多得记载不过来。臣私下裹见陛下施行不偏颇的政治，每事节约俭省，凡事不合礼法就不去做，确实是想修正自身与天下一起更化布新。然而好的兆象还没有应验，却发生了日食、地震。百姓听到谣言行筹占卜，相互传说惊惶不安。据《春秋》记载，灾异是上天以景象旨意作为言语告诫人，所以在于获知一类旨喻后来知晓其他的事。日食，表明阳被阴所覆盖，《坤》卦凌于《离》卦之上，是《明夷》的卦象。《坤》用来效法地，为土为母，以安静为德。地震，是不守‘阴’道的效验。我听说野鸡显登鼎怪异之象，殷高宗深被触动；大风猛烈地刮过。成王因此惊恐不安。希望陛下更加精心专诚，考虑承继国初的隆盛，凡事多考查古例，满足百姓的心意，那么黎民百姓就没有不高兴的，上帝百神收回威势和怒气，还哪里用得着忧虑祲祥福祿不来回报呢！”

【原文】

王嘉，字公仲，平陵^①人也，建平三年^②代平当^③为丞相。嘉为人刚直严毅有威重，上甚敬之。哀帝初立，欲匡^④成帝之政，多所变动。嘉上疏曰：“臣闻圣王之功在于得人。孔子曰：‘材难，不其然与^⑤。’今诸大夫有材能者甚少，宜豫畜养可成就者，则士赴难不爱其死。临事仓卒乃求，非所以明朝廷也。”嘉因荐儒者公孙光、满昌^⑥及能吏萧成^⑦、薛修等，皆故二千石有名称。天子纳而用之。